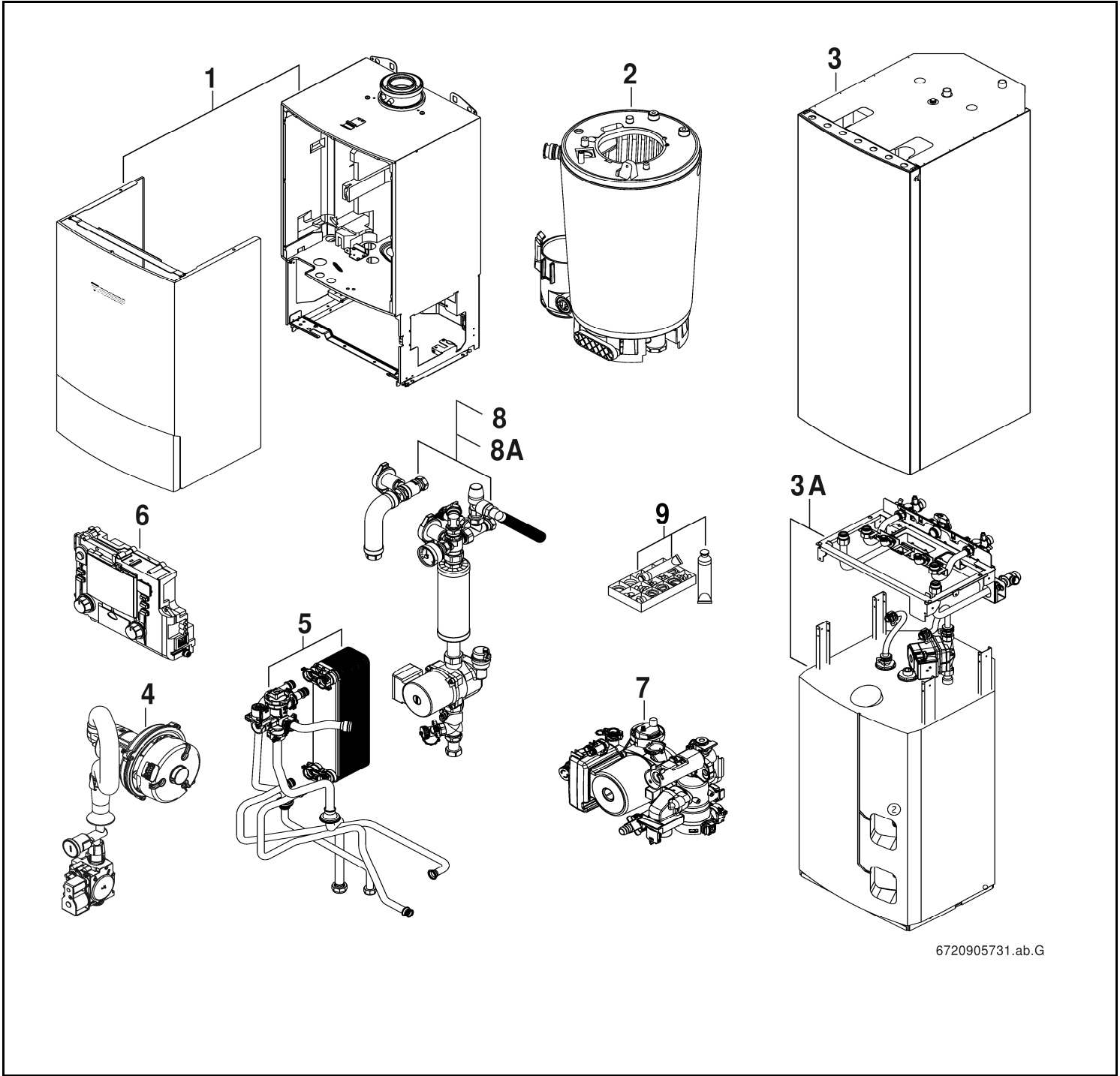


CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3; SP400, 400-2, 400-3



BOSCH

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות מונטאז' ו/או התקנת מכשיר/מכשירי

התקנת מכשיר/מכשירי ו/או מניפולציות מונטאז' חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעביר את המשימה בהתאמה למפרט המצוי בדפוס.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

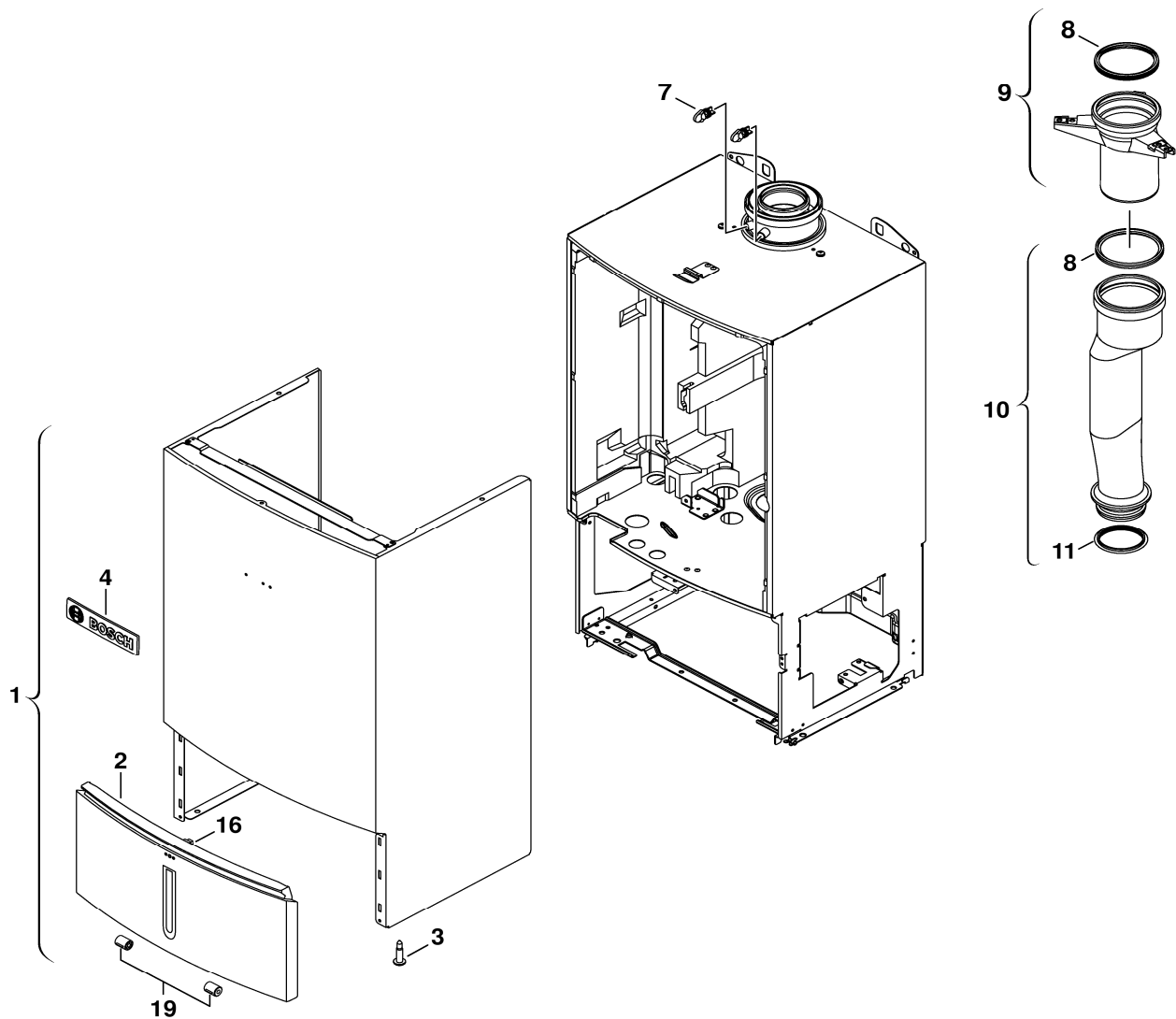
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list



6720906604.AA/G

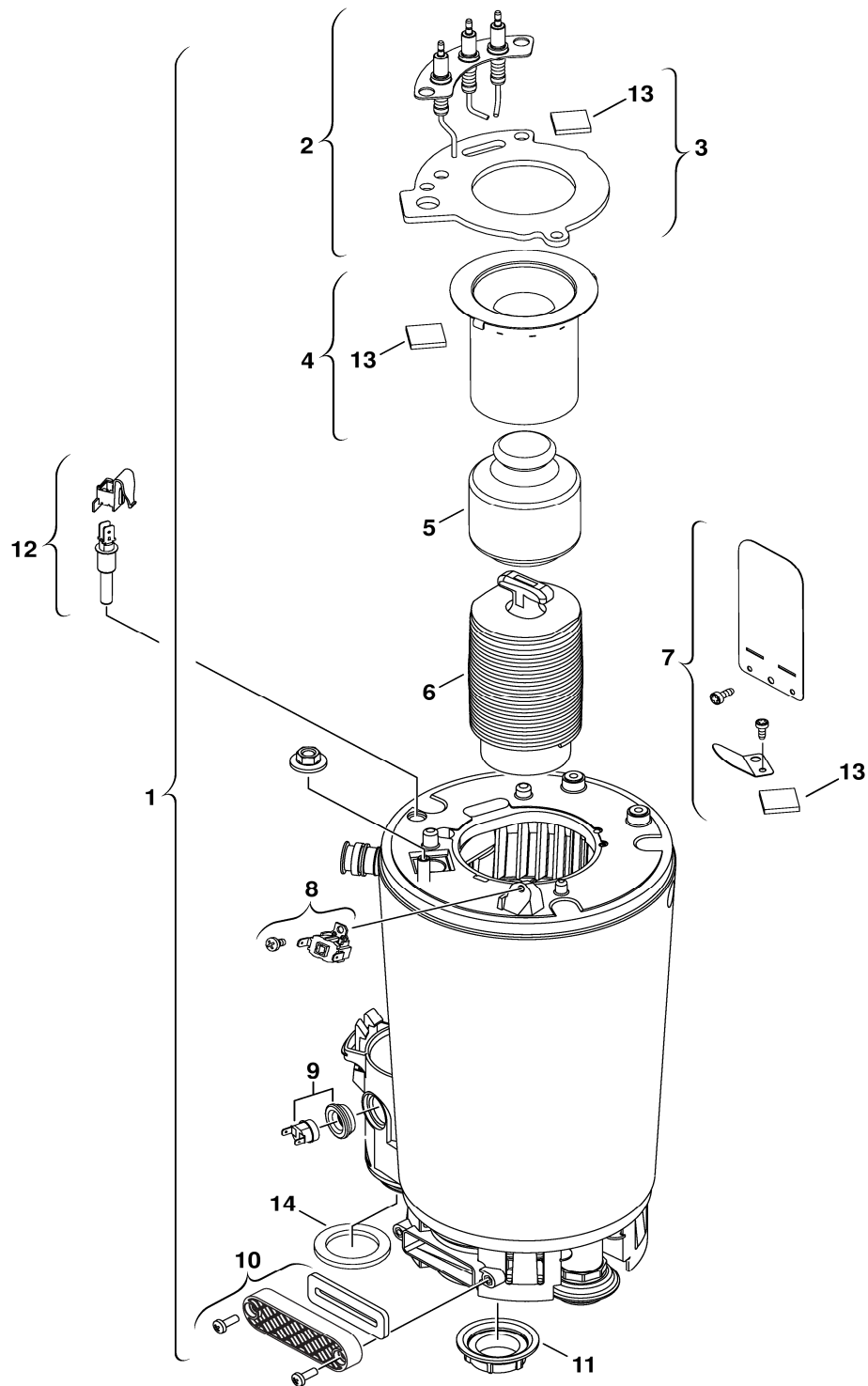
Sheet metal

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

1

6720642562

Spare parts list



6720904622.AB/G

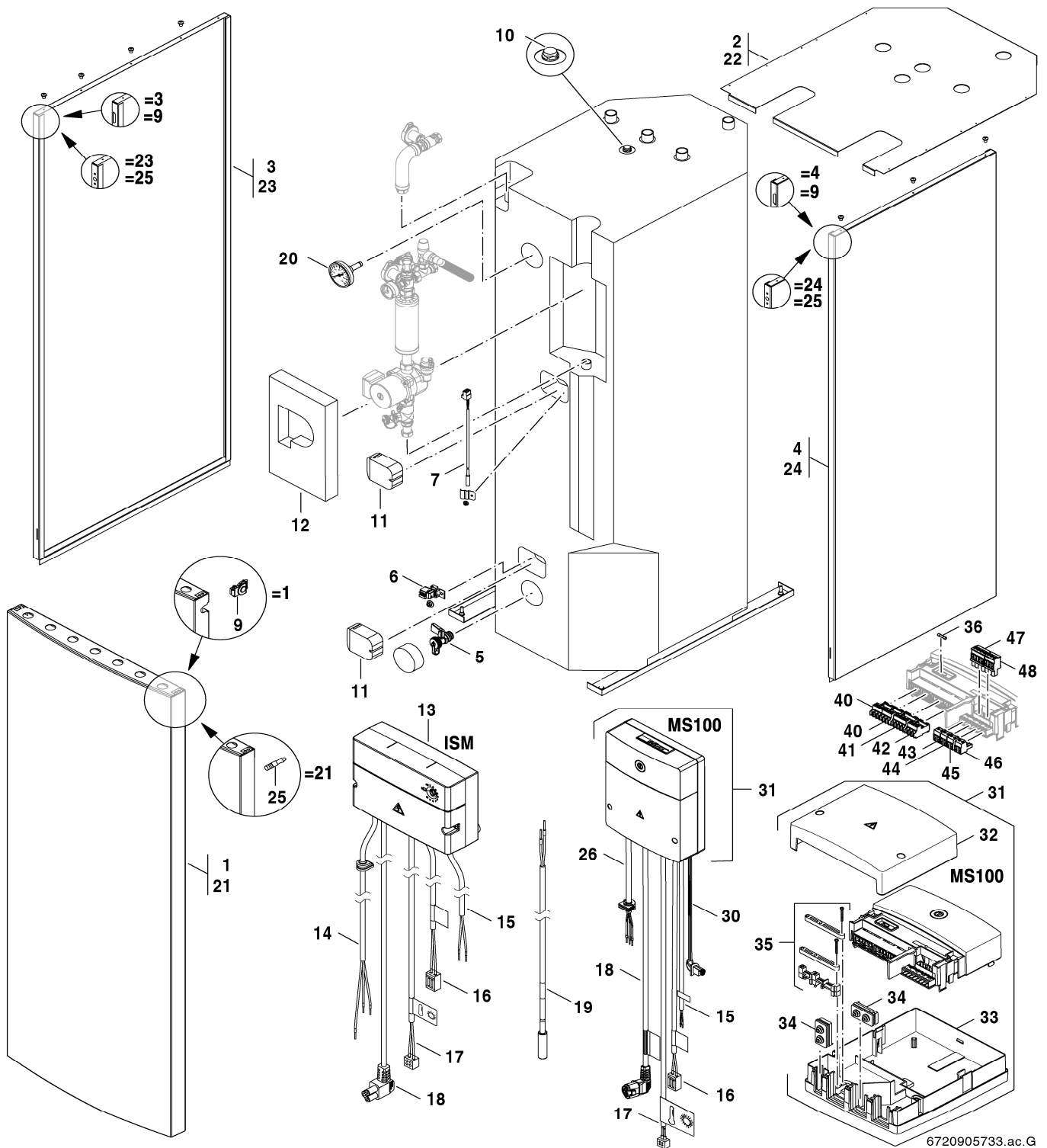
Burner/Heat exchanger

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

2

6720642562

Spare parts list

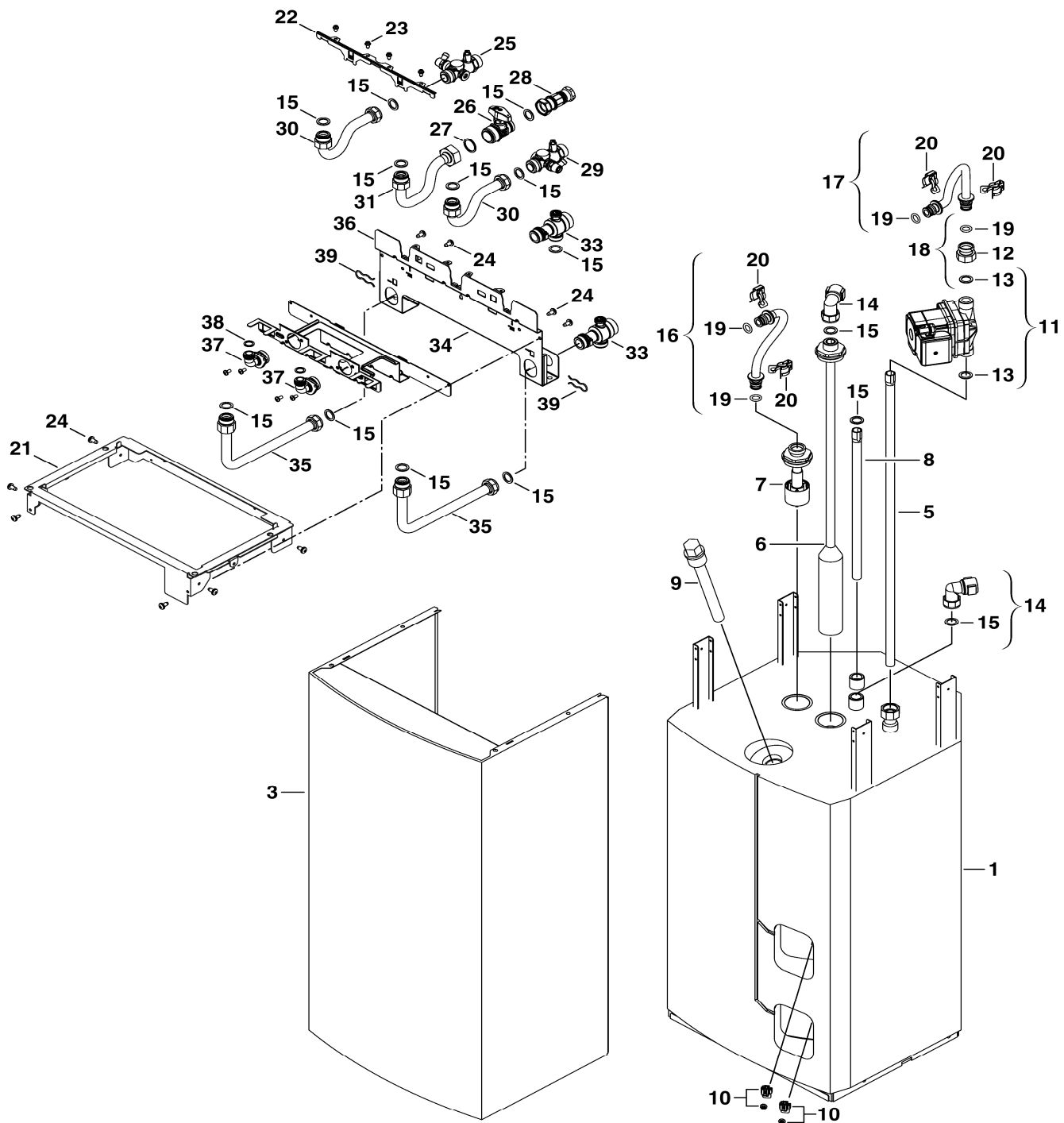


Storage tank

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

Pos	Description	Ordering no.	PG	BIS 400 R C	SP400	SP400-2	SP400-3												Remarks
1	front panel / wall	8 718 225 565 0	54	■	■														<= FD207 (07.2012)
2	Cover	8 718 225 573 0	48	■	■														<= FD207 (07.2012)
3	side panel large	8 718 225 571 0	52	■	■														<= FD207 (07.2012)
4	side panel short	8 718 225 569 0	49	■	■														<= FD207 (07.2012)
5	Filling valve	8 738 505 955 0	22	■	■	■	■												
6	Temperature sensor	8 714 500 123 0	25	■	■	■	■												
7	Temperature Sensor	8 714 500 092 0	25	■	■	■	■												
9	Lock	8 711 304 872 0	13		■	■													<= FD207 (07.2012)
10	Air vent valve 3/8"	8 716 838 449 0	23	■	■	■	■												
11	Cover NTC - Soft Foam Packed	8 735 100 300	26	■	■	■	■												
12	Insulation Pump packed	8 735 100 890		■	■	■	■												
13	controller ISM	8 718 225 496 0	55		■	■													
14	cable 230V	8 718 225 497 0	32		■	■													
15	cable BUS	8 718 225 498 0	31	■	■	■	■												
16	Cable ISM-cylinder NTC	8 718 222 896 0	38	■	■	■	■												
17	Cable PT1000	8 714 402 127 0	29	■	■	■	■												
18	Pump cable solar	8 714 402 131 0	30	■	■	■	■												
19	Solar collector sensor 35x6	8 747 208 172 0	32	■	■	■	■												
20	Thermometer	8 717 208 050 0	31	■	■	■	■												
21	front panel / wall	8 737 702 927 0	54	■	■	■	■												>= FD208 (08.2012)
22	Cover	8 737 702 930 0	48	■	■	■	■												>= FD208 (08.2012)
23	side panel large	8 737 702 929 0	49	■	■	■	■												>= FD208 (08.2012)
24	side panel short	8 737 702 928 0	49	■	■	■	■												>= FD208 (08.2012)
25	Shape Screw M4 (1x) packed	8 713 407 021 0	12	■	■	■	■												>= FD208 (08.2012)
26	cable 230 V Solar	8 737 702 119 0	31	■			■												
30	Cable pump PWM	8 718 664 247 0	32	■			■												
31	Programmer MS100 packed	8 737 705 405	50	■			■												
32	Cover Fitting "S" Type Module	8 737 707 009	23	■			■												
33	casing lower housing xM100 white	8 737 704 481 0	22	■			■												
34	Grommet feed 2-pole	8 737 704 495 0	12	■			■												
35	Installation material	8 737 704 483 0	19	■			■												
36	Fusing element set IEC127-2/3 T5,0 (10x)	63017674	22	■			■												
40	Connector 3-pole white	7 747 023 981	21	■			■												
41	Connector 4-pole*** violet	8 737 704 489 0	14	■			■												
42	Connector 3-pole yellow	8 737 702 301 0	22	■			■												
43	Connector 2-pol EMS yellow	8 718 586 794	14	■			■												
45	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	7 747 023 154	21	■			■												
46	Connector 2-pole white	7 747 023 129	18	■			■												
47	Connector 4-pole U ochre	8 718 585 554	13	■			■												
48	Connector 3-pole*** yellow	8 737 704 490 0	14	■			■												
	Collector sensor RD 6,0 20k 2500mm	63006625	31	■			■												
	Sensor tempr RD 6,0 10k 3000mm	63026035	28	■			■												
	Accessory kit No. 1463 Installation set	7 719 003 850		■	■	■	■												2x Wellrohr 1" isol. 3mtr.
																			</

Spare parts list



8738890719.AA/G

3
A

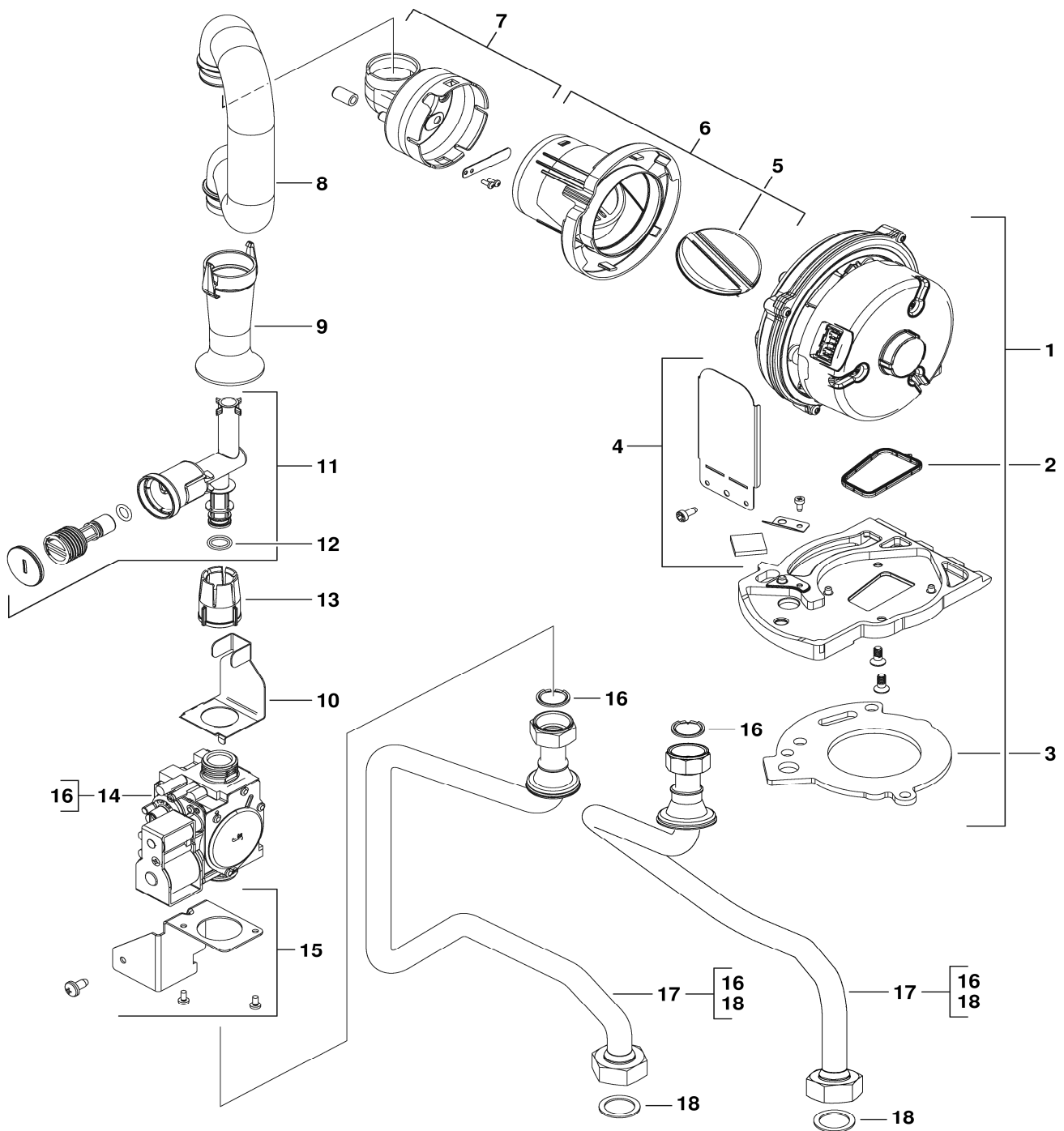
Storage tank

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

3A

Spare parts list



6720906868.AA/G

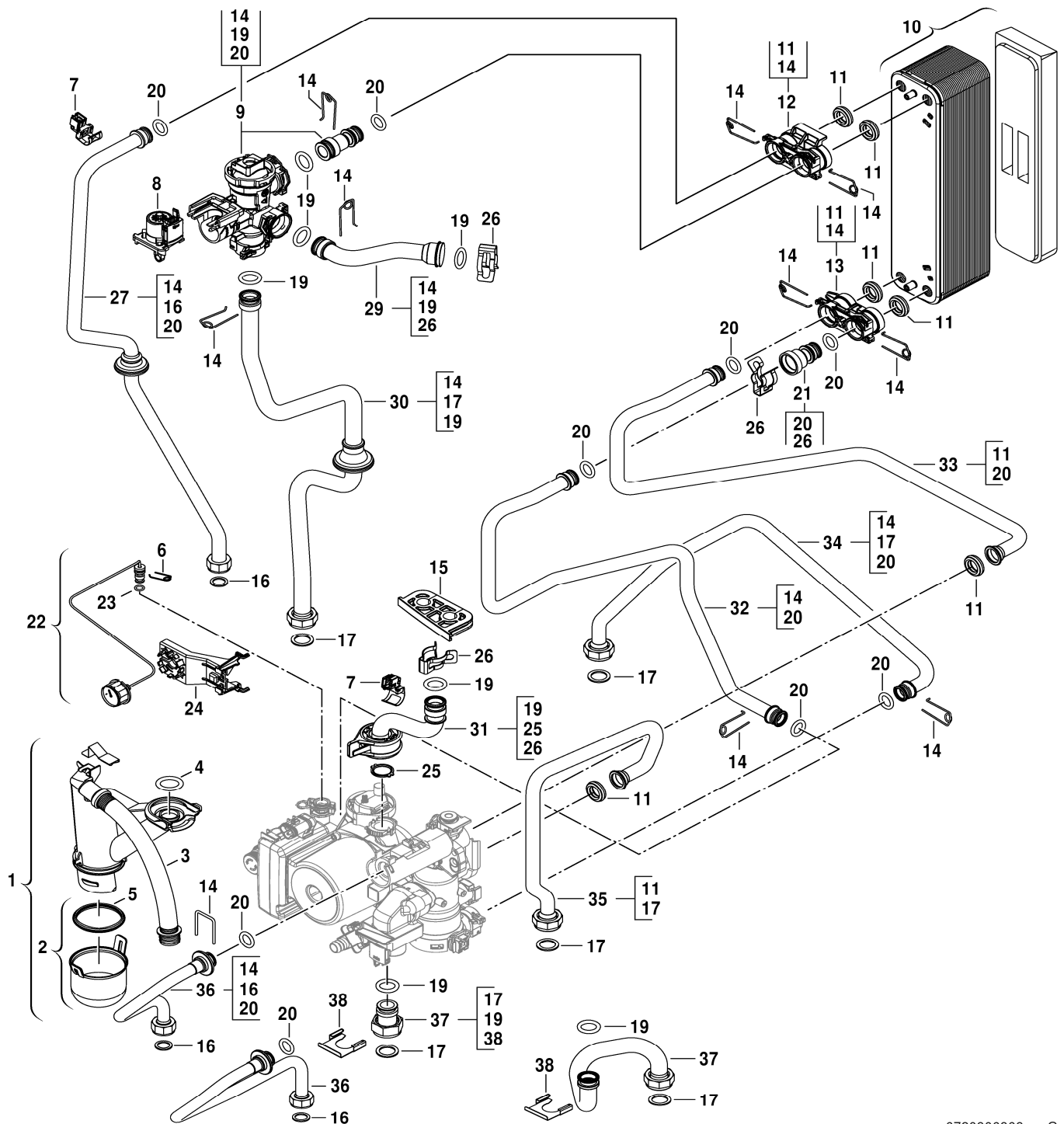
Gas valve

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

4

4

Spare parts list



6720906869.aa.G

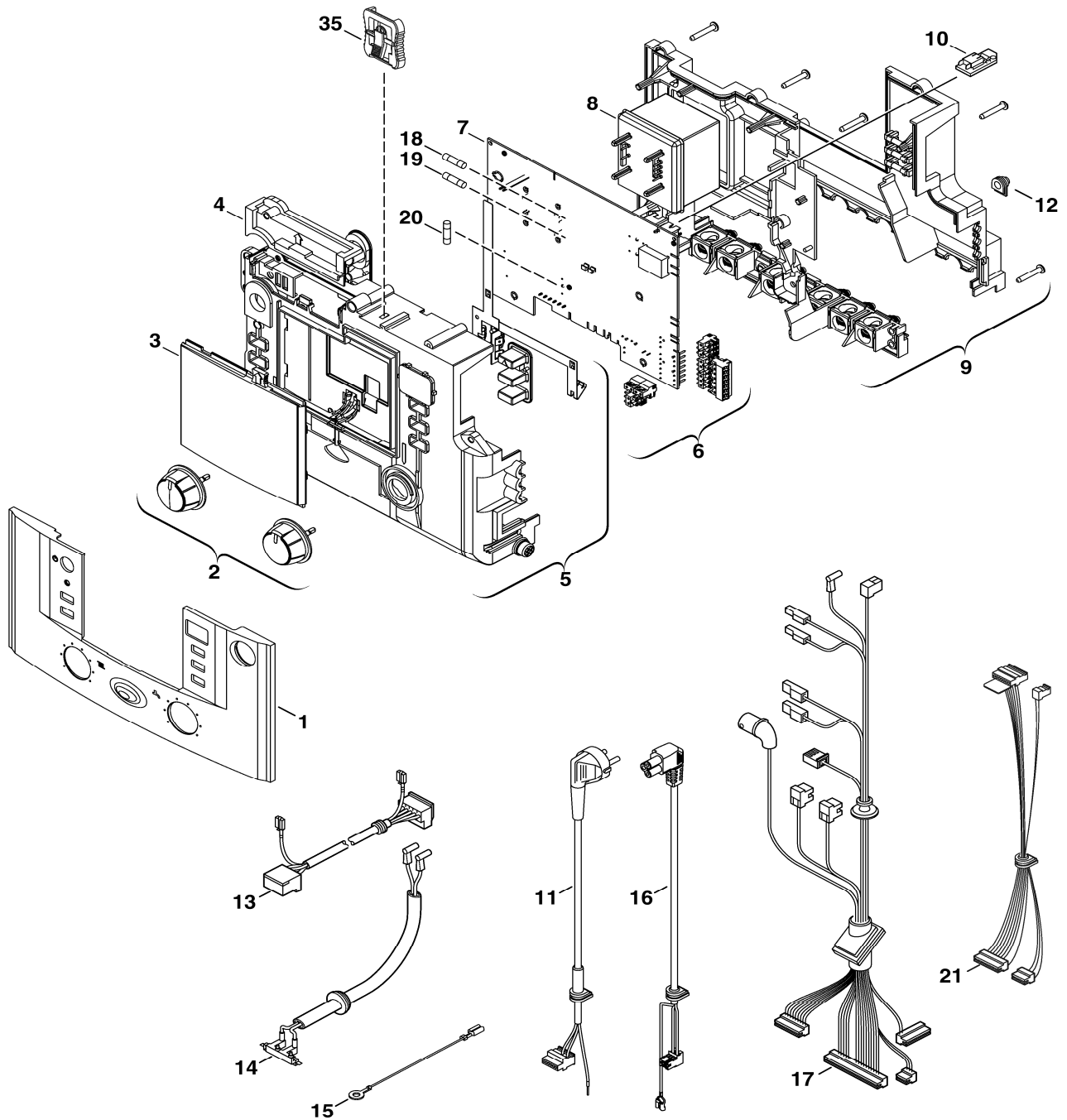
Tubes

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

5

Spare parts list



6720905736.AA/G

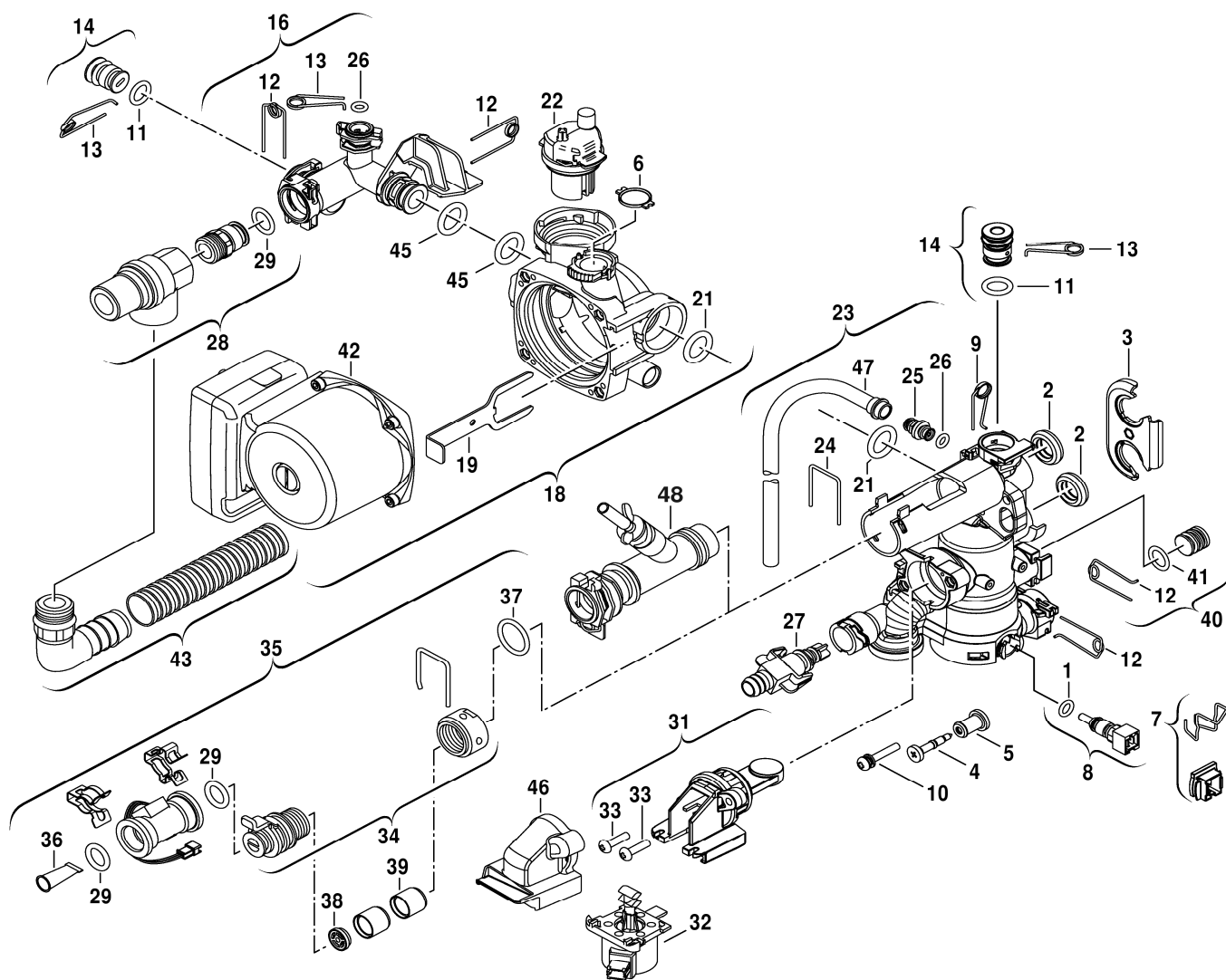
Control box

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

6

6720642562

Spare parts list



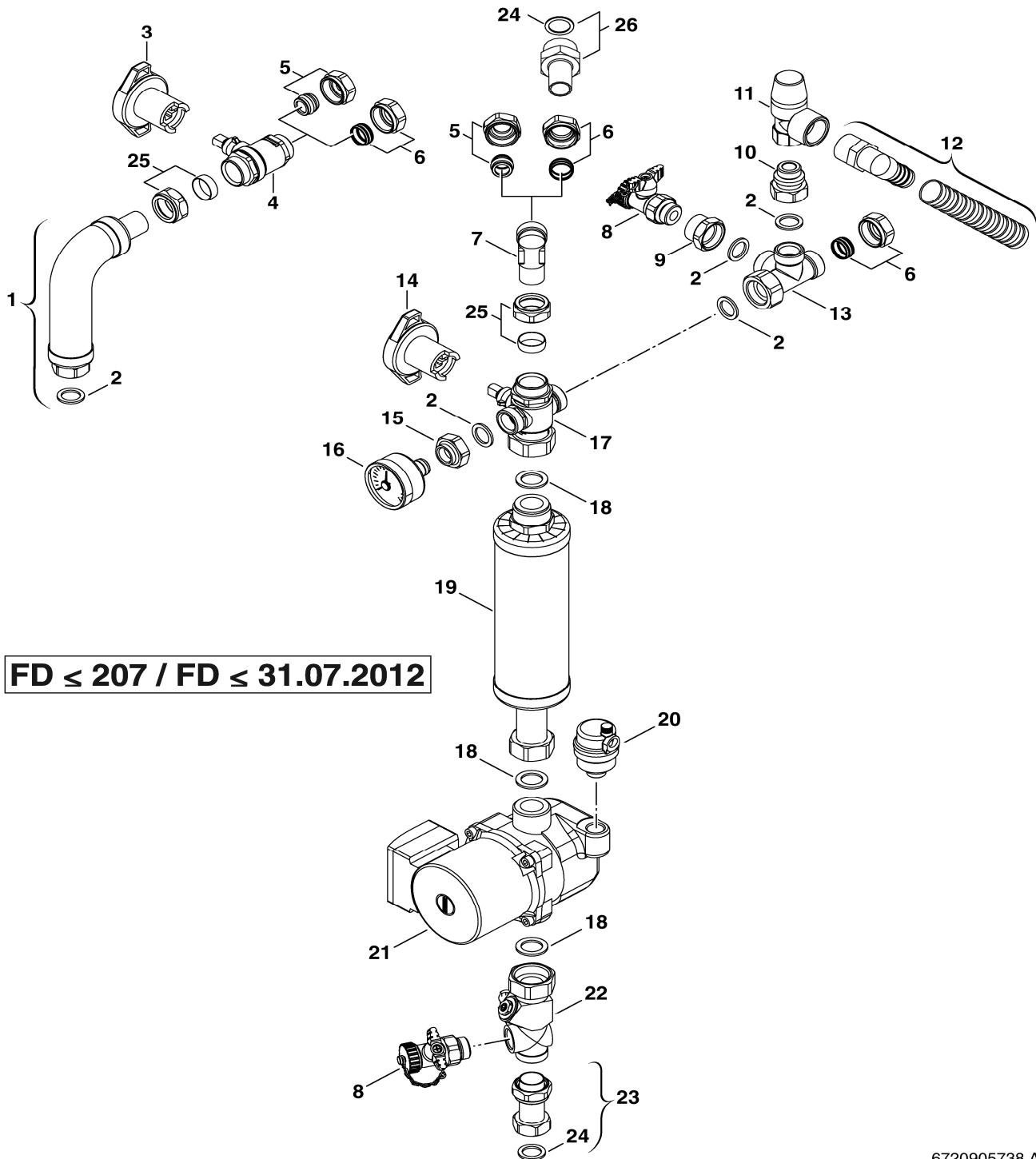
6720905737.ac.G

Hydraulic block

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

Pos	Description	Ordering no.	PG	CSW14/75-3	CSW24/75-3	CSW30-3															Remarks
1	O-ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0	11	■	■	■															
2	Seal 15mm	8 716 106 435 0	15	■	■	■															
3	panel	8 718 224 878 0	13	■	■	■															
4	SCREW M5X32	8 716 771 687 0	10	■	■	■															
5	RUBBER BUSHING	8 716 106 425 0	10	■	■	■															
6	Washer 18,5x24,3 (10x)	8 716 771 259 0	22	■	■	■															
7	casing NTC, with spring	8 718 225 596 0	15	■	■	■															
8	Temperature sensor	8 714 500 054 0	25	■	■	■															
9	Retaining spring 10mm (10x)	8 716 771 167 0	12	■	■	■															
10	Screw & washer assembly M5x30	8 716 106 452 0	14	■	■	■															
11	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	8 716 106 748 0	10	■	■	■															
12	Clip Wire 18mm (10x)	8 718 684 699 0	22	■	■	■															
13	Safety Clip 13mm (1x)	8 716 106 549 0	10	■	■	■															
14	Plug	8 716 106 566 0	10	■	■	■															
16	Tee	8 715 502 114 0	18	■	■	■															
18	Pump UPM 15-70CHG	8 718 221 728 0	51	■	■	■															
19	SAFETY PUMP CLIP	8 716 106 438 0	12	■	■	■															
21	O-ring 23x4 (x10)	8 716 771 353 0	14	■	■	■															
22	Air vent valve	8 716 106 445 0	26	■	■	■															
23	mixing unit	8 718 225 234 0	48	■	■	■															
24	Safety Clip Supply Sensor	8 716 106 488 0	10	■	■	■															
25	Pressure relief valve DHW	8 717 401 029 0	26	■	■	■															
26	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	8 716 140 810 0	15	■	■	■															
27	Filling valve	8 716 771 432 0	25	■	■	■															
28	Safety relief valve	8 717 401 035 0	26	■	■	■															
29	O-ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0	22	■	■	■															
31	Diverter valve assembly	8 737 703 079 0	45	■	■	■															
32	motor mixer module	8 718 225 426 0	42	■	■	■															
33	SCREW M5 STAINLESS	8 716 106 848 0	16	■	■	■															
34	Adapter Turbine	8 718 220 403 0	21			■															
35	Flow sensor assembly	8 716 115 754 0	30			■															
36	DHW Filter insert	8 716 106 486 0	18			■															
37	O-ring 22x3 EPDM (10x)	8 716 106 747 0	16			■															
38	Flow regulator type E-W 12 l/min red	8 716 141 061 0	18			■															
39	SILENCER BODY	8 716 106 485 0	18			■															
40	Plug	8 716 106 567 0	10	■	■	■															
41	O-ring 16x3 EPDM (10x)	8 716 107 436 0	16	■	■	■															
42	pump motor	8 718 664 581 0	47	■	■	■															
43	Hose	8 710 725 760 0	22	■	■	■															
45	O-ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	12	■	■	■															
46	Cover Valve	8 718 225 374 0	10	■	■	■															
47	Hose	8 718 226 427 0	14	■	■																
48	Adapter	8 718 221 327 0	28	■																	
48	Adapter	8 718 222 305 0	28		■																
CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3 SP400, 400-2, 400-3														Hydraulic block							7

Spare parts list



FD ≤ 207 / FD ≤ 31.07.2012

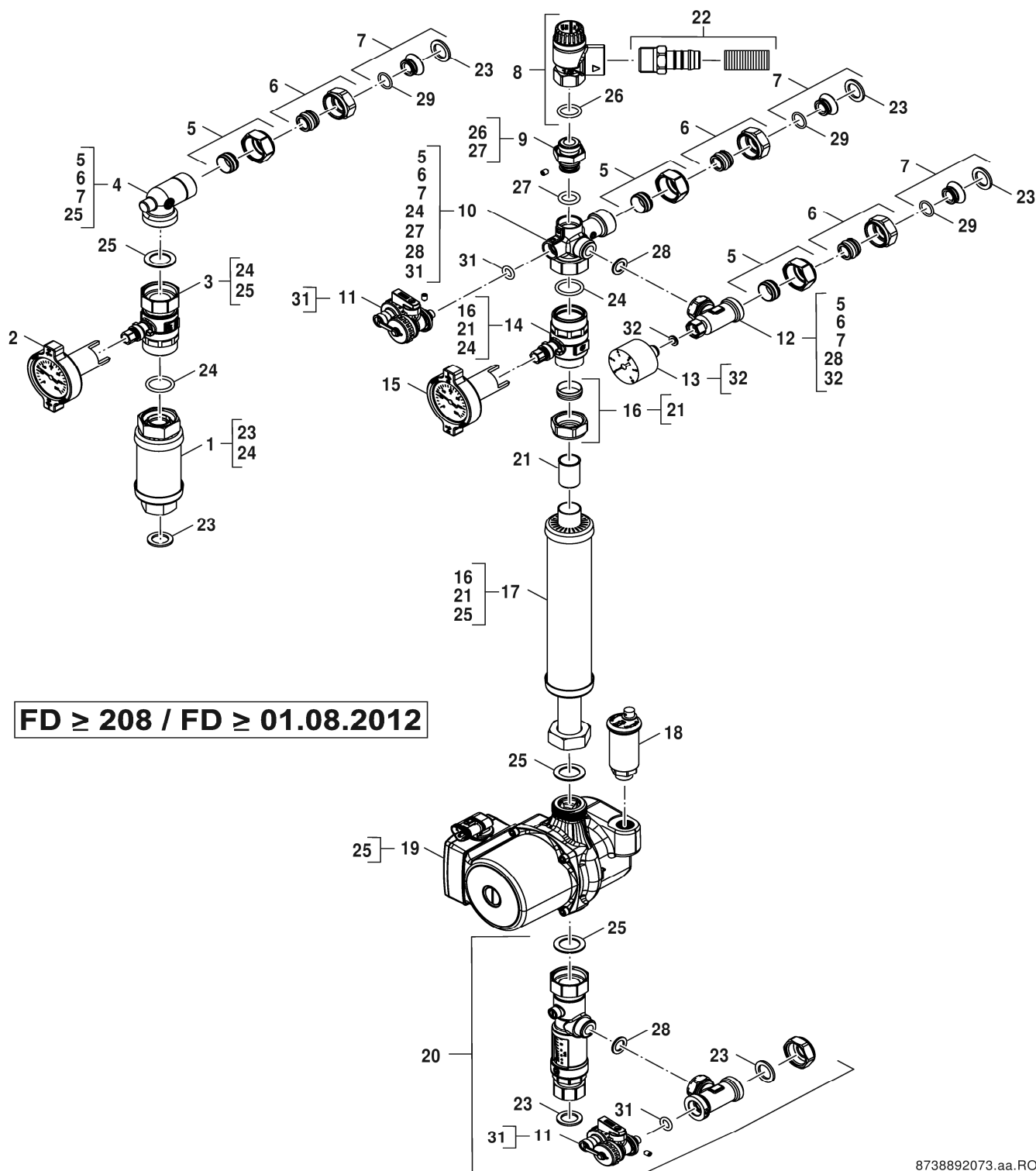
6720905738.AA/G

Solar hydraulics

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

6720642562

Spare parts list



8738892073.aa.RO

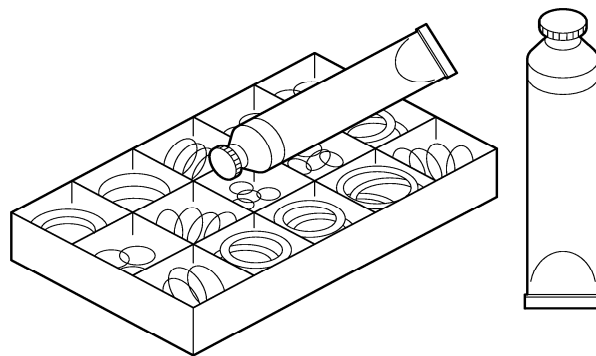
8
A

Solar hydraulics

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

6720642562

Spare parts list



6720904217.AA/G

Service/Installation

CSW 14/75-3, 24/75-3, 30-3
SP400, 400-2, 400-3

6720642562

[illegible]



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany